

Edizione diplomatico-interpretativa

bernartz del uentador.	Bernartz del Ventador.
I	I
Bem cugei de chantar suffrir. iosta s(u)i el douz temps suau. maser pos neguns no sesiau. e pretz e donar uei murir. non puesc mudar non prenga cura. dun uers nouel a la freidura. qe conortz er als autresentre lor. e couen ben pos mi uai ben damor. caia meilhor solatz a tota gen.	Be·m cugei de chantar suffrir iosta sui el douz temps suau; mas er, pos neguns no s?esiau e pretz e donar vei murir, non puesc mudar, non prenga cura d?un vers novel a la freidura, qe conortz er als autres entre lor; e coven ben, pos mi vai ben d?amor, c?aia meilhor solatz a tota gen.
II	II
Do(m)na uas cal qe part em uir. ab uos remainh. (et) ab uos uau. (et) sapchas qe de uos me lau. assatz mais qieu non sai grazir. ben conosc qe mos p(re)tz meillura. p(er) la uostra bonaventura. e car uos plac qem fezes tan donor. loiorn qem detz em baizan uostra amor. del plus sius platz prennetz esgardemen.	Domna, vas calqe part e·m vir, ab vos remainh et ab vos vau. Et sapchas qe de vos me lau assatz mais q?ieu non sai grazir. Ben conosc qe mos pretz meillura per la vostra bon?aventura; e car vos plac qe·m fezes tan d?onor lo iorn qe·m detz em baizan vostra amor, del plus, si·us platz prennetz esgardemen!
III	III
Amors aissim faitz trasaillir. del ioi qeu ai no(n) uei ni au. no sai qe eu dic ni qe fau. cen uez entreblit pel consir. qieu degrauer (c)enemesura. si mai adoncs mas pauc mi dura. talre direm torna iois en error. pero ben (s)ai qe cent ues es damor. com cama ben non a gaire de sen.	Amors, aissi·m faitz trasaillir: del ioi q?eu ai non vei ni au, no sai qe eu dic ni qe fau. Cen vez en treblit pel consir, q?ieu degr?aver cen e mesura (si m?ai adoncs, mas pauc mi dura), tal redire·m torna iois en error. Pero ben sai qe cent ves es d?amor c?om c?ama ben, non a gaire de sen.
IV	IV

Greu en sabrai mon meils chاوزir. si (s)as bellas faissos mentau. qe ren mos lauzars nom a bau. a sa gran beautat. essernir res mais nomen de sasegura. pos tant es douze fine pura. grant paor ai cazesmes sa ualor. e lauzen gier uolon mon dan damor. e dirai len mout lieu aziramen.	Greu en sabrai mon meils chاوزir, si sas bellas faissos mentau, qe ren mos lauzars no·m abau a sa gran beautat essernir. Res mais no m?en desasegura! Pos tant es douz?e fin?e pura, grant paor ai c?azesmes sa valor; e lauzengier volon mon dan d?amor e dirai l?en mout lieu aziramen.
V	V
Doncs li d(e)urieu ben seruir. pos uei q(ue) ten guerra nom ual. qe sap lauze(n)giers en auc mal. greu me poiria damour iauzir per lieis es razos (et) mezura qieu serua tota creatura. neus lene mic deu appellar segnior cab ge(n)t parlar conqier hom miels damour. tot lo peior ad obs de ben uolen.	Doncs li deur?ieu ben servir, pos vei que ten guerra no·m val, qe sap lauzengiers e n?auc mal, greu me poiria d?amour iauzir. Per lieis es razos et mezura q?ieu serva tota creatura; neus l?enemic deu appellar segnior, c?ab gent parlar conqier hom miels d?amour tot lo peior ad obs de ben volen.
VI	VI
Amours cil qe uos uolon delir. son enoios edesseiau. e sius deschanto(n) men qe cau nols pot hom miels en uilanir. ben conosc a lur par ladura qil teinho(n) mal contra natura. (ci)st an p(er)dut uergoinha (et) paor. partit de dieu tot pel sordei damour. (et) ieu soi fals si mais ab lur conten.	Amours, cil qe vos volon delir, son enoios e desseiau. E si·us deschanton, m?en qe cau? No·ls pot hom miels envilanir. Ben conosc a lur parladura q?il teinhon mal, contra natura. Cist an perdut vergoinha et paor, partit de Dieu, tot pel sordei d?amour! Et ieu soi fals, si mais ab lur conten.

- letto 392 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1321>